



GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère des Affaires étrangères

Le Ministre de la Défense

Luxembourg, le 12 avril 2010

Monsieur le Ministre,

C'est avec consternation que j'ai appris samedi matin l'épouvantable accident d'avion qui a eu lieu près de Smolensk alors que la délégation du Président polonais se rendait à Katyn pour les célébrations du 60<sup>e</sup> anniversaire du massacre d'officiers de l'armée polonaise par les troupes soviétiques.

La Pologne perd, en ces tragiques circonstances, son Président et de nombreux hauts responsables de l'Etat polonais. Je ne peux que vous faire part de mes profondes condoléances à l'occasion de cette tragédie.

Je comprends que les plus hauts responsables de tous les corps de l'armée polonaise, y compris son Chef d'état-major, que j'avais eu l'honneur de rencontrer à plusieurs reprises, sont également parmi les victimes. Le Ministère de la défense que vous dirigez, a particulièrement été touché par cet accident et a perdu notamment le Vice-Ministre Stanislaw Komorowski.

Je vous prie de bien vouloir transmettre à toutes les familles des victimes mes plus sincères condoléances et ma pleine compassion auxquelles s'associent le chef d'état major de l'armée luxembourgeoise et tous les militaires luxembourgeois.

En vous transmettant mes sympathies émues, je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma haute considération.

Jean-Marie HALSDORF  
Ministre de la Défense

SEM Bogdan KLICH  
Ministère de la Défense  
VARSOVIE

## **WOLNE TŁUMACZENIE**

**Minister Obrony**

**Luksemburg, 12 kwietnia 2010 r.**

**Panie Ministrze,**

**Z przerażeniem dowiedziałem się w sobotni ranek o strasznej katastrofie samolotowej, która miała miejsce koło Smoleńska, gdy delegacja Prezydenta udawała się do Katynia na obchody 60 rocznicy masakry oficerów armii polskiej przez sowieckie oddziały.**

**Polska traci w tych tragicznych okolicznościach swojego Prezydenta i wielu dygnitarzy. Mogę tylko przekazać Panu moje głębokie kondolencje z powodu tej tragedii.**

**Rozumiem też, że najwyżsi rangą wojskowi, w tym Szef Sztabu Generalnego, którego miałem zaszczyt spotykać wiele razy, są również wśród ofiar. Ministerstwo Obrony, którym Pan kieruje zostało szczególnie dotknięte katastrofą i straciło Podsekretarza Stanu, Stanisława Komorowskiego.**

**Uprzejmie proszę, aby przekazał Pan wszystkim rodzinom ofiar moje szczere kondolencje i pełne współczucie, do którego dołączają się szef sztabu generalnego armii luksemburskiej i wszyscy luksemburscy wojskowi.**

**Jeszcze raz przekazując Panu wyrazy szczerego współczucia, łączę wyrazy mojego głębokiego szacunku.**

**Jean-Marie HALSDORF  
Minister Obrony**

**J.E. Bogdan KLICH  
Minister Obrony  
Warszawa**